



Treaty Series No. 56 (1975)

Exchange of Notes

concerning a Development Loan by the
Government of the United Kingdom of
Great Britain and Northern Ireland to
the Government of Peru

(United Kingdom/Peru No. 1 Loan Agreement, 1974)

Lima, 14/15 November 1974

[The Agreement entered into force on 15 November 1974]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
April 1975*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

20p net

**EXCHANGE OF NOTES
CONCERNING A DEVELOPMENT LOAN BY THE
GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND TO THE GOVERNMENT
OF PERU**

No. 1

*Her Majesty's Ambassador at Lima to the Minister for
Foreign Affairs of Peru*

*British Embassy,
Lima.*

Your Excellency,

14 November 1974

I have the honour to refer to the recent discussions concerning development aid between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Peru and to inform Your Excellency that the Government of the United Kingdom are prepared to conclude an Agreement with the Government of Peru in the following terms. The position of the Government of the United Kingdom with regard to the provision of finance and the commitments of that Government and of the Government of Peru as regards associated matters shall be as respectively set out in Part A and Part B below :

- A. The Government of the United Kingdom declare that it is their intention to make available to the Government of Peru by way of a loan a sum not exceeding £350,000 (Three hundred and fifty thousand pounds sterling) towards the purchase in the United Kingdom of road construction equipment for the road building programme in the Arequipa area.
- B. (1) The Government of the United Kingdom shall adopt the arrangements and procedures described in the following paragraphs of this Note insofar as they relate to things to be done by or on behalf of or to matters under the control of that Government. The Government of Peru shall adopt the arrangements and procedures so described insofar as they relate to things to be done by or on behalf of or to matters under the control of that Government.
- (2) (a) For the purpose of these arrangements the Government of Peru shall, by a request in the form set out in Annex A to this Note, open a special account (hereinafter referred to as "the Account") with the Crown Agents for Oversea Governments and Administrations, 4 Millbank, London, SW1 (hereinafter referred to as "the Crown Agents"). The Account shall be operated in accordance with the instructions contained in the said request.
- (b) As soon as the Account is opened and before taking any other step required by these arrangements for obtaining any part of the loan, the Government of Peru shall furnish the Government of

the United Kingdom with a copy of their instructions to the Crown Agents given in accordance with the foregoing provisions of this paragraph. The Government of Peru, or the Crown Agents on their behalf, shall at the same time and so often as any change is made therein, notify the Government of the United Kingdom of the names of the officers who are duly authorised to sign on its behalf the Requests for Drawing hereinafter provided and shall furnish a specimen signature in duplicate for each such officer.

- (3) Save and to the extent (if any) to which the Government of the United Kingdom may otherwise agree, drawings from the loan shall be used only:
 - (a) for payments under a contract for the purchase in the United Kingdom (which expression in this Note shall be deemed to include the Channel Islands and the Isle of Man) of road construction equipment wholly produced or manufactured in the United Kingdom, or for work to be done or for services to be rendered by persons ordinarily resident or carrying on business in the United Kingdom or for two or more of such purposes, being a contract which:
 - (i) provides for payment in sterling to persons carrying on business in the United Kingdom; and
 - (ii) is approved on behalf of the Government of Peru and accepted by the Crown Agents acting on behalf of the Government of the United Kingdom for financing from the loan; and
 - (iii) is a contract entered into after the date of this Note and before 30 June 1975;
 - (b) for payment of charges and commissions due to the Crown Agents in respect of their services on behalf of the Government of Peru in connection with this loan.
- (4) Where the Government of Peru proposes that part of the loan shall be applied to a contract, that Government shall ensure that the Crown Agents acting on their behalf obtain at the earliest opportunity:
 - (i) a copy of the contract, or of a notification in the form set out in Annex B to this Note; and
 - (ii) two copies of a certificate from the United Kingdom contractor concerned in the form set out in Annex C to this Note.
- (5) (a) After the Crown Agents acting on behalf of the Government of the United Kingdom have considered the documents obtained in pursuance of the procedure described in the foregoing provisions of this Note, they shall decide whether and to what extent a contract is eligible for payment from the loan.
 - (b) To the extent that the Crown Agents acting on behalf of the Government of the United Kingdom so accept a contract or transaction and agree to payment from the Account, the Government of the United Kingdom shall, on receipt of a request from the Crown Agents acting on behalf of the Government of Peru, in

the form set out in Annex D to this Note, make payments in sterling into the Account, and each such payment shall constitute a drawing on the loan.

- (c) Unless the Government of the United Kingdom otherwise agree payments into the Account shall not be made after the 30 September 1975.
- (6) Withdrawals from the Account shall be made only in the manner and subject to the conditions set out in this paragraph:
- (a) For payments due under a contract to which paragraph B (3) (a) above refers, withdrawals shall be made only on receipt by the Crown Agents of Payment Certificates from the contractors concerned in the form shown in Annex E to this Note and the invoices (or a photocopy or duplicates of such invoices) referred to therein.
- (b) For payments to which paragraph B (3) (b) above refers, the Crown Agents shall debit the Account.
- (7) If any monies that have been paid out of the Account are subsequently refunded either by the Contractor or by a Guarantor, the Government of Peru shall, so long as there are payments to be made from the Account, pay an equivalent of such sums into the Account and, in any other case, apply the refunds to the reduction of the loan.
- (8) The Government of Peru shall repay to the Government of the United Kingdom in pounds sterling in London the total sum borrowed under the arrangements set out in this Note, such repayments to be made by instalments paid on the dates and in the amounts specified below; except that if, on the date when any such instalment is due to be paid, there is then outstanding less than the amount specified in relation to that date, only the amount then outstanding shall be paid.

INSTALMENTS

<i>Date due</i>	<i>Amount</i> £
1 December 1978 and on the 1 December in each of the succeeding 20 years	8,300
1 June 1979 and on the 1 June in each of the succeeding 19 years	8,300
1 June 1999	9,700

- (9) The Government of Peru shall pay to the Government of the United Kingdom in pounds sterling in London interest on drawings from the loan in accordance with this paragraph:
- (a) The rate of interest in respect of each drawing shall be three per cent per annum.
- (b) Interest shall be calculated on a day-to-day basis on the balance of the loan for the time being outstanding.

- (c) The first payment of accrued interest shall be made on 1 December 1974 and subsequent payments shall be made on 1 June 1975 and thereafter on 1 December and 1 June in each year; save that if no drawing has been made by 1 December 1974 interest will only be payable from the 1 June or 1 December next following the first drawing.
- (10) Notwithstanding the provisions of paragraph 8 of this Note, the Government of Peru shall be free at any earlier time to repay to the Government of the United Kingdom in pounds sterling in London the whole or any part of the loan that is still outstanding, together with the accrued interest thereon calculated as in paragraph (9) above up to the date of payment.
- (11) In relation to goods and services provided with finance from the loan, the Government of Peru shall permit officers from the British Embassy and other servants or agents of the British Government to examine on arrival and to inspect any such goods or the documents relating to any such goods and services and shall furnish such officers, servants or agents with such information relating to the goods and services as the latter may reasonably require.

2. If the foregoing proposals are acceptable to the Government of Peru, I have the honour to propose that the present Note and its Annexes together with Your Excellency's reply in that sense shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of your reply and the Agreement shall be referred to as the United Kingdom/Peru No. 1 Loan Agreement, 1974.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

K. D. JAMIESON.

ANNEX A

GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PERU

To: The Crown Agents for Oversea
Governments and Administrations
4 Millbank,
London, S.W.1

Dear Sir,

United Kingdom/Peru No. 1 Loan 1974

1. I confirm your appointment as agents of the Government of the Republic of Peru (hereinafter called "the Government") in connection with the purchase and payment for goods, works and/or services under the terms of the above to the value of three hundred and fifty thousand pounds sterling.

2. I have to request you on behalf of the Government to open a Special Account in the name of the Government to be styled the United Kingdom/Peru No. 1 Loan 1974 Account, (hereinafter called "the Account").

3. Payments into the Account will be made from time to time by the Government of the United Kingdom on receipt of requests in the form shown in Annex D to the above loan (a copy of which is attached hereto) and which you are hereby authorised to present on behalf of the Government. It is possible that, as a result of refunds becoming due from contractors, payments into the Account will also be made by the Government itself.

4. Payments from the Account are to be made only in respect of the amounts falling due under the contracts described in paragraph 1. B. (3) (a) and (b) of the above-mentioned loan and in the manner and subject to the conditions described in that loan.

5. You are to send to the Government of the United Kingdom specimen signatures of the officers of the Crown Agents authorised to sign Requests for Drawing on behalf of the Government.

6. You are to send to the Government of Peru at the end of each month a detailed statement showing all debits to the account during the month.

7. Your charges and commissions for acting as our agents in connection with this loan shall be chargeable to the Account.

8. A copy of this letter has been sent to the Government of the United Kingdom.

Yours faithfully,

ANNEX B

NOTIFICATION OF CONTRACT

United Kingdom/Peru No. 1 Loan 1974

To: The Government of the United Kingdom

Notification of Contract No.....

The following are details of a contract under which it is proposed that payments shall be made in accordance with the terms and conditions of the above Loan.

- 1. Name and Address of
United Kingdom Contractor:
- 2. Date of Contract:
- 3. Name of Purchaser:
- 4. Short description of goods
and/or works or services:
- 5. Value of Contract: £
- 6. Terms of Payment:

Signed on behalf of the Government
of the Republic of Peru

Date.....

ANNEX C

Reqn. No.....

United Kingdom/Peru No. 1 Loan 1974

CONTRACT CERTIFICATE

O.D.M.

Acceptance

No.....

Particulars of Contract

- 1. Date of Contract.....
- 2. Contract No.....
- 3. Description of goods or services to be supplied to the purchaser.....

If a number of items are to be supplied, a detailed list should be appended to this certificate.

4. Total contract price payable by purchaser (state CIF, C & F or FOB) £.....

IF GOODS ARE TO BE SUPPLIED THE FOLLOWING SECTIONS MUST BE COMPLETED. If the contractor is exporting agent only, the information requested should be obtained from manufacturer.

5. Estimated % of the FOB value of the goods *not* originating in the United Kingdom but purchased by the contractor directly from abroad, *i.e.* % of imported raw material or components used to manufacture:

(a) % FOB value.....

(b) Description of items and brief specifications.....

6. If any raw material or components used originated from abroad, e.g. copper, asbestos, cotton, wood pulp, etc., but have been purchased in the United Kingdom by the contractor for this contract, specify:

(a) % FOB value.....

(b) Description of items and brief specifications.....

IF SERVICES ARE TO BE SUPPLIED, THE FOLLOWING SECTION SHOULD ALSO BE COMPLETED

7. State the estimated value of any work to be done or services performed in the purchaser's country by:

(a) Your firm (site engineer's charges, etc.).....

(b) Local contractor.....

8. Qualifying remarks as necessary in respect of paragraphs 5, 6 or 7 above

9. I hereby declare that I am employed in the United Kingdom by the Contractor named below and have the authority to sign this certificate. I hereby undertake that in performance of the contract no goods or services which are not of United Kingdom origin will be supplied by the Contractor other than those specified in paragraphs 5, 6, 7 and 8 above.

Signed

Position held

Name and Address of Contractor

Date

Note: For the purpose of this declaration the United Kingdom includes the Channel Islands and the Isle of Man.

Contractors should note that goods should not be manufactured until acceptance has been notified.

FOR OFFICIAL USE ONLY				PAYMENTS			
Name or number of Project.....							
Amount committed	Date of entry	Acceptance		Date	Amount	PA No.	Initials
		Date	Initials				
£							

ANNEX D

United Kingdom/Peru No: 1 Loan 1974

D.F. No.....

Please pay the sum of £..... to the United Kingdom/Peru No. 1
Loan 1974Account at the Crown Agents.

This sum shall, on payment into the Account, constitute a drawing on the Loan.

The balance in hand is £.....

.....
For the Crown Agents acting on
behalf of the Government of the
Republic of Peru

Funding approved.....ODM

ANNEX E

United Kingdom/Peru No. 1 Loan 1974

PAYMENT CERTIFICATE

I hereby certify that

- (i) The payments referred to in the invoices listed below, which or copies of which accompany this payment certificate, fall due and are due to be made in respect of Contract No..... dated..... between the contractor named below and..... [Purchaser] and are in accordance with the particulars of this contract notified in the contract certificate signed on behalf of the said contractor on.....

Contractor's Invoice No.	Date	Amount £	Short description of goods, works and/or services

- (ii) The amounts specified in paragraph (i), do not include any additional foreign content to that declared in paragraphs 5, 6 or 7 of the contract certificate.

- (iii) I have the authority to sign this certificate on behalf of the Contractor named below.

Signed

Position held

For and behalf of

Name and Address of Contractor

Date

Note: For the purpose of this declaration the United Kingdom includes the Channel Islands and the Isle of Man.

*The Minister for Foreign Affairs of Peru to Her Majesty's Ambassador
at Lima*

*Ministerio de Relaciones Exteriores
Lima, 15 de noviembre de 1974.*

Señor Embajador:

Me es grato dirigirme a Vuestra Excelencia en relación a su atenta Nota, de 14 de los corrientes, redactada en los siguientes términos:

“Tengo el honor de referirme a las recientes conversaciones sobre ayuda al desarrollo entre el Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y el Gobierno de la República del Perú, y de informar a Vuestra Excelencia que el Gobierno del Reino Unido está pronto a celebrar un Acuerdo con el Gobierno del Perú en los siguientes términos. La posición del Gobierno del Reino Unido, en cuanto al otorgamiento financiero y los compromisos de dicho Gobierno y del Gobierno del Perú respecto de asuntos pertinentes, quedará respectivamente establecida en la Parte A y Parte B siguientes:—A. El Gobierno del Reino Unido declara tener intención de suministrar al Gobierno del Perú, en forma de préstamo, una cantidad que no exceda de £350,000 (Trescientas cincuenta mil libras esterlinas) para la adquisición, en el Reino Unido, de equipo de construcción de carreteras para el programa de construcción de carreteras en el área de Arequipa.—B. (1) El Gobierno del Reino Unido adoptará las medidas y seguirá los procedimientos indicados en los siguientes párrafos de esta Nota, en la medida en que se refieren a lo que debe ser hecho por, o en nombre de, o por asuntos controlados por dicho Gobierno. El Gobierno del Perú adoptará las medidas y seguirá los procedimientos indicados en la medida en que se refieren a lo que debe hacer, o mandar hacer, o por asunto bajo control de este Gobierno.—(2) (a) Para los fines de estas medidas el Gobierno del Perú deberá abrir, mediante solicitud según el formulario del Anexo A, adjunto a esta Nota, una cuenta especial (que en adelante se llamará “la Cuenta”) con los Agentes de la Corona para Gobiernos y Administraciones de Ultramar, 4 Millbank, Londres SW1 (que en adelante se llamarán “los Agentes de la Corona”). La Cuenta funcionará de acuerdo a las instrucciones contenidas en dicha solicitud.—(b) En cuanto se abra la Cuenta, y antes de tomar otra medida para obtener dicho préstamo, el Gobierno del Perú deberá entregar al Gobierno del Reino Unido copia de sus instrucciones a los Agentes de la Corona, dadas de acuerdo a las disposiciones de este párrafo. El Gobierno del Perú, o los Agentes de la Corona en nombre de éste, notificarán al Gobierno del Reino Unido tan pronto y cada vez que haya un cambio de las personas debidamente autorizadas a firmar las Solicitudes de Retiro de Fondos y deberá presentar una muestra duplicada de su firma.—(3) Salvo y en la medida en que consienta el Gobierno del Reino Unido, los retiros de fondos se aplicarán solamente.—(a) para efectuar pagos de un contrato de compra en el Reino Unido (que en el contexto de esta Nota, incluye las islas del Canal y la Isla de Man) de equipo para construcción de carreteras íntegramente fabricado en el Reino Unido, o trabajos a efectuarse, o por servicios prestados por personas residentes o comerciantes del Reino Unido, o por dos o más de dichos propósitos, siendo un contrato que:—(1) estipula el pago en libras esterlinas a los comerciantes del Reino Unido;

y—(ii) es aprobado en nombre del Gobierno del Perú y aceptado por los Agentes de la Corona actuando en nombre del Gobierno del Reino Unido; y—(iii) haya sido celebrado posteriormente a esta Nota y antes del 30 de junio de 1975.—(b) para pagar gastos y comisiones a los Agentes de la Corona por sus servicios en nombre del Gobierno del Perú respecto a este préstamo.—(4) Cuando el Gobierno del Perú proponga que parte del préstamo se aplique a un contrato, este Gobierno hará que los Agentes de la Corona, actuando en nombre propio, obtengan a la brevedad posible:— (i) copia del contrato, o de una notificación en la forma establecida en el Anexo B de esta Nota; y—(ii) dos copias de un certificado del contratista del Reino Unido en la forma del Anexo C de esta Nota.—(5) (a) Después que los Agentes de la Corona, actuando en nombre del Gobierno del Reino Unido, hayan examinado los documentos obtenidos conforme al procedimiento descrito en las estipulaciones arriba mencionadas, decidirán si existe y hasta qué punto, un contrato apto para su pago con el préstamo.—(b) En la medida en que los Agentes de la Corona, actuando en nombre del Reino Unido, consideran que se trata de un contrato o transacción y convienen en su pago con fondos de la Cuenta, el Gobierno del Reino Unido deberá efectuar, al recibir una solicitud de los Agentes de la Corona actuando en nombre del Gobierno del Perú, y en la forma establecida en el Anexo D de esta Nota, los depósitos en libras esterlinas en la Cuenta, y cada pago constituirá un retiro de fondos del préstamo.—(c) Salvo que el Gobierno del Reino Unido disponga lo contrario, los pagos a la Cuenta no se harán después del 30 de setiembre de 1975.—(6) Los retiros de fondos de la Cuenta se harán solamente en la forma y sujetos a las condiciones aquí dispuestas:—(a) Para los pagos que deban hacerse por contrato a que se refiere el párrafo B (3) (a), los retiros se harán únicamente al recibir los Agentes de la Corona los Certificados de Pago de los contratistas interesados, según formulario que aparece en el Anexo E de esta Nota, junto con las facturas (o fotocopia o duplicado de las mismas) ahí referidas.—(b) Para los pagos referentes al párrafo B (3) (b), los Agentes de la Corona debitarán la Cuenta.—(7) Si alguna cantidad de dinero pagada de la Cuenta es posteriormente devuelta por el Contratista o el Garante, el Gobierno del Perú deberá depositar, mientras haya pagos que hacer con fondos de la Cuenta, el equivalente de tal cantidad de dinero en la Cuenta y, en todo otro caso, aplicar las devoluciones a la reducción del préstamo.—(8) El Gobierno del Perú deberá devolver al Gobierno del Reino Unido, en libras esterlinas, en Londres, el monto total del préstamo otorgado según las condiciones fijadas en esta Nota; dichas devoluciones se harán por partes, en las fechas y por el monto abajo fijados; salvo que, si a la fecha de algún vencimiento queda una cantidad pendiente inferior al monto entonces especificado, sólo se pagará la cantidad entonces pendiente.—

<i>Vencimiento</i>	<i>Cuotas</i>	<i>Monto</i>
1-12-1978 y siguientes	1-12 de cada uno de los 20 años siguientes	£8,300
1-6-1979 y siguientes	1 de junio de cada uno de los 19 años siguientes	£8,300
1-6-1999	...	£9,700

(9) El Gobierno del Perú deberá pagar al Gobierno del Reino Unido en libras esterlinas, en Londres, el interés sobre los retiros de fondos sobre el préstamo:—(a) El tipo de interés sobre cada retiro será de tres por ciento por año.—(b) El interés se calculará día a día sobre el saldo del préstamo pendiente.—(c) El primer pago de intereses devengados se hará el 1 de diciembre de 1974 y los pagos siguientes se harán el 1 de junio de 1975 y a partir de entonces el 1 de diciembre y el 1 de junio de cada año; pero en caso de no haberse hecho ningún retiro de fondos hasta el 1 de diciembre de 1974, el interés sólo se pagará del 1 de junio o 1 de diciembre siguiente al primer retiro.—(10) A pesar de las disposiciones del párrafo 8 de esta Nota, el Gobierno del Perú está en libertad de devolver antes del vencimiento al Gobierno del Reino Unido, en libras esterlinas y en Londres, la totalidad o una parte del préstamo aún pendiente, junto con los intereses calculados según párrafo 9 hasta la fecha de pago.—(11) En cuanto a la mercadería y servicios suministrados mediante el préstamo, el Gobierno del Perú dejará que los funcionarios de la Embajada británica y otros servidores o agentes del Gobierno británico examinen a la llegada la mercadería o los documentos relativos a dicha mercadería y servicios, dándoles la información que razonablemente pudieran solicitar respecto a mercadería y servicios.—2. Si la anterior propuesta es del agrado del Gobierno del Perú, tengo el honor de proponer que la presente Nota y sus Anexos, junto con la respuesta de Vuestra Excelencia, constituirán un Acuerdo entre los dos Gobiernos, que entrará en vigor en la fecha de su respuesta, y el Acuerdo será considerado como el Acuerdo de Préstamo N° 1, 1974, entre Gran Bretaña y el Perú.—Aprovecho la oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia la seguridad de mi más alta consideración.”

ANEXO A

EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL PERU

A: Los Agentes de la Corona
4, Millbank,
Londres, S.W.1

Muy Señor mío

Prestamo N° 1 Reino Unido/Perú—1974

1. Confirмо el nombramiento de Uds. como agentes del Gobierno de la República del Perú (que en adelante llamaremos "El Gobierno"), respecto a la adquisición y el pago de mercaderías, trabajos y/o servicios, en los términos del préstamo arriba indicado, hasta un monto de Trescientas Cincuenta Mil Libras Esterlinas.

2. Tengo que pedirles, en nombre del Gobierno, que abran una Cuenta Especial en nombre del Gobierno para el Préstamo No. 1-1974 Reino Unido/Perú (que en adelante llamaremos "la Cuenta").

3. El Gobierno del Reino Unido hará, de vez en cuando, depósitos en la Cuenta, al recibir solicitudes según formulario que aparece en el Anexo D del Préstamo arriba indicado (copia del cual se adjunta), y que Ustedes están autorizados por la presente a hacer en nombre del Gobierno. Es posible que, como resultado de las devoluciones que resulten debiendo el Gobierno Peruano también haga depósitos en la Cuenta.

4. Los pagos con fondos de la Cuenta se harán únicamente por los montos vencidos según contratos descritos en el párrafo 1. B (3) (a) y (b) de dicho préstamo, y en la forma y condiciones descritas en dicho préstamo.

5. Ustedes deberán enviar el Gobierno del Reino Unido muestras de las firmas de los funcionarios de los Agentes de la Corona, autorizados a firmar solicitudes de retiro en nombre del Gobierno.

6. Ustedes deberán enviar al Gobierno del Perú, a fines de cada mes, un estado detallado indicando los débitos de la cuenta durante el mes.

7. Los gastos y comisiones de Uds, por actuar como nuestros agentes en relación con este Préstamo, se cargarán a la Cuenta.

8. Copia de esta carta ha sido enviada al Gobierno del Reino Unido.

Atentamente suyo,

ANEXO B

NOTIFICACION DE CONTRATO
de Prestamo N° 1, 1974 Perú/Reino Unido

Al: Gobierno del Reino Unido

Notificación del Contrato No.....

A continuación los detalles sobre un contrato según el cual deben efectuarse pagos de acuerdo a los términos y condiciones del citado préstamo.

1. Nombre y dirección del Contratista del Reino Unido
2. Fecha del contrato
3. Nombre de comprador
4. Breve descripción de la mercadería y/o trabajos, o servicios
5. Valor del Contrato: £
6. Forma de pago

Firmado en nombre del Gobierno
de la República del Perú

Fecha.....

ANEXO C

Prestamo N° 1 entre el Reino Unido y el Perú en 1974

CERTIFICADO DE CONTRATO

O.D.M.

Aceptacion

No.....

Detalles del Contrato

1. Fecha del Contrato.....
2. No. del Contrato.....
3. Descripción de bienes o servicios a suministrar al comprador.....

Si se ha de suministrar un número de artículos, se deberá anexar una lista detallada a este certificado.

4. Precio total de contrato a pagar por el comprador (indicar CIF, C & F o FOB) £.....

SI SE HA DE SUMINISTRAR BIENES, SE DEBERA LLENAR LAS SIGUIENTES SECCIONES. Si el contratista es sólo agente de exportación, se deberá obtener la información requerida del fabricante.

5. Porcentaje estimado del valor FOB de los bienes no originarios del Reino Unido pero comprados por el contratista directamente del extranjero, es decir, porcentaje de materia prima importada o componentes importados usados para fabricar:

(a) Porcentaje valor FOB.....

(b) Descripción de artículos y especificaciones breves.....

6. Si algunas materias primas o componentes usados tienen origen extranjero (ej. cobre, asbeto, algodón, pulpa de madera, etc.), pero han sido comprados en el Reino Unido por el contratista, especifique:

(a) Porcentaje de valor FOB.....

(b) Descripción de artículos y breve especificación.....

SI SE HA DE SUMINISTRAR SERVICIOS, SE DEBERA LLENAR TAMBIEN LA SECCION SIGUIENTE.

7. Indique el valor estimado de los trabajos a efectuar o servicios a prestar en el país del comprador por:

(a) La firma de Uds. (pagos al ingeniero residente, etc.).....

(b) Contratista local.....

8. Observaciones calificativas conforme sean necesarias respecto a los párrafos 5, 6 ó 7

9. Declaro que estoy empleado en el Reino Unido por el Contratista indicado más abajo y que tengo la autoridad de firmar este certificado. Me comprometo a que durante la operación del contrato el contratista no suministrará bienes ni servicios que no sean del Reino Unido, fuera de lo especificado en los párrafos 5, 6, 7 y 8.

Firma

Cargo

Nombre y Dirección del Contratista

Fecha

Nota: Para los fines de esta declaración el Reino Unido incluye las islas del Canal y la Isla de Man.

Se advierte a los contratistas que los bienes no deberán ser fabricados mientras no se haya notificado la aceptación.

SOLO PARA USO OFICIAL			PAGOS			
Nombre y número del Proyecto						
Monto del compromiso	Fecha de ingreso	Aceptación	Fecha	Cantidad	Nº Pa.	Iniciales

ANEXO D

Prestamo N° 1, 1974—Reino Unido/Perú

D.F. N°

Sírvanse abonar la suma de £..... a la Cuenta Préstamo N° 1, 1974—Reino Unido/Perú, en los Agentes de la Corona.

Esta cantidad, al ser abonada a la Cuenta, constituye un retiro de fondos sobre el Préstamo.

El saldo a la mano es £.....

.....
Por los Agentes de la Corona actuando
en nombre del Gobierno de la
República del Perú

Aprobado.....ODM

ANEXO E

Prestamo N° 1, 1974—Reino Unido/Perú

CERTIFICADO DE PAGO

Certifico por la presente que:

- (i) los pagos a que se refieren las facturas enumeradas más abajo, que acompañan (o sus copias) este Certificado de Pago, vencen y deben hacerse en virtud del Contrato N° de fecha entre el contratista llamado y (comprador) y están de acuerdo con los detalles de este contrato, notificado en el certificado de contrato firmado en nombre de dicho contratista el

Factura N° del contratista	Fecha	Monto £	Breve descripción de mercadería, trabajos y/o servicios

(ii) Las cantidades especificadas en el párrafo 1. no incluyen ningún contenido extranjero adicional, además del declarado en los párrafos 5, 6 y 7 del certificado del contrato.

(iii) Tengo autoridad para firmar este Certificado en nombre del Contratista abajo mencionado.

Firmado
 Cargo ocupado
 Por y en nombre de
 Nombre y dirección del Contratista
 Fecha

Nota: Para los fines de esta declaración, el Reino Unido incluye las Islas del Canal y la Isla de Man.

En respuesta, tengo a honra expresar a Vuestra Excelencia que, lo que antecede es aceptable al Gobierno de la República del Perú y que la Nota de Vuestra Excelencia y esta Nota constituyen un Acuerdo entre nuestros dos Gobiernos, que ha entrado en vigor en la fecha.

Me valgo de la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

M. A. DE LA FLOR VALLE
General de Brigada
Ministro de Relaciones Exteriores

[Translation of No. 2]

Ministry of Foreign Affairs,
Lima.

Your Excellency,

15 November, 1974.

I have pleasure in writing to Your Excellency in relation to your Note of 14 November, which reads as follows:

[As in No. 1]

In reply, I have the honour to inform Your Excellency that the foregoing is acceptable to the Government of the Republic of Peru and that Your Excellency's Note and this Note constitute an agreement between our two Governments, which has come into effect on today's date.

I avail myself of this opportunity to reiterate to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

M. A. DE LA FLOR VALLE.
General de Brigada
Minister for Foreign Affairs.